



<b>Ф.И.О. педагогического работника</b>		Котлярова Татьяна Яковлевна	
<b>Должность педагогического работника</b>		Профессор кафедры филологии	
<b>Уровень образования педагогического работника</b>	<b>Наименование направления подготовки и (или) специальности</b>	<b>Квалификация педагогического работника</b>	
Высшее – специалитет, 1984 г.	Французский и английский языки	Учитель французского и английского языков	
<b>Учёная степень педагогического работника</b>		Кандидат филологических наук, 2008 г., ДКН № 056800	
<b>Учёное звание педагогического работника</b>		-	
<b>Сведения о повышении квалификации и (или) профессиональной переподготовке педагогического работника</b>		<p>1. Диплом о профессиональной переподготовке №662408030875 от 01.10.2019, «Перевод и переводоведение», 250 часов, ФГБОУ ВО «Российский государственный профессионально-педагогический университет», г. Екатеринбург.</p> <p>2. Удостоверение о повышении квалификации №0993820 от 03.12.2023 г. «Методика преподавания латинского языка в высшей школе», 72 часа, ООО «Университет дополнительного профессионального образования», г. Самара.</p> <p>3. Удостоверение о повышении квалификации №742413890689 от 14.11.2022, «Использование электронной образовательной среды и информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе Костанайского филиала ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет»», 72 часа, ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет», г. Челябинск.</p> <p>4. Удостоверение о повышении квалификации № 742413890752 от 14.11.2022, «Оказание первой медицинской помощи», 16 часов, ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет», г. Челябинск.</p> <p>5. Удостоверение о повышении квалификации № 742413890475 от 11.01.2021,</p>	

	«Создание дистанционных курсов в системе «Moodle»», 72 часа, ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет», г. Челябинск.
<b>Общий стаж работы</b>	38 лет 11 месяцев
<b>Стаж работы в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, на должностях педагогических (научно-педагогических) работников</b>	38 лет 11 месяцев
<b>Стаж работы в иных организациях, осуществляющих деятельность, в профессиональной деятельности, к которой готовится выпускник</b>	нет
<b>Научные интересы</b>	Проблемы восприятия и понимания текста, проблемы межкультурной коммуникации и перевода
<b>Педагогический работник реализует основные профессиональные образовательные программы высшего образования – программы бакалавриата</b>	45.03.01 Филология, направленность (профиль) «Русский язык и литература» 45.03.01 Филология, направленность (профиль) «Преподавание филологических дисциплин (английского и немецкого языков и литератур)» 45.03.01 Филология, направленность (профиль) «Преподавание русского языка и литературы» 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение» 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Преподавание английского языка»
<b>Перечень преподаваемых дисциплин</b>	Древний язык (латинский язык) Введение в языкознание Древние языки и культуры Введение в теорию межкультурной коммуникации Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка Практический курс второго иностранного языка Практический курс перевода второго иностранного языка Перевод в специальных целях второго иностранного языка Основы теории второго иностранного языка. Теоретическая грамматика Основы теории второго иностранного языка. Теоретическая фонетика Руководство курсовой работой по дисциплине «Теория перевода» Руководство курсовой работой по дисциплине «Практический курс перевода первого иностранного языка» Руководство выпускной квалификационной работой Производственная практика. Преддипломная

	практика
<b>Контакты:</b> <b>Адрес</b>	110006, Республика Казахстан, область Костанайская, город Костанай, улица А.Бородина, зд.168А
<b>Телефон</b>	(8-7142)-57-97-42
<b>Е-mail</b>	<a href="mailto:tatyana.kotlyarova@gmail.com">tatyana.kotlyarova@gmail.com</a>

**СПИСОК**  
**учебных изданий и научных трудов**  
**Котляровой Татьяны Яковлевны**

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование учебных изданий, научных трудов, патентов на изобретения и иные объекты интеллектуальной собственности</b>	<b>Форма учебных изданий и научных трудов</b>	<b>Выходные данные</b>	<b>Объём</b>	<b>Соавторы</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
а) учебные издания					
1.	Практический курс перевода (французский язык): учебное пособие	печатная	Костанай: Костанайский филиал ФГБОУ ВО ЧелГУ, 2018 г. – 116 с. ISBN 978-601-7798-73-4	7,25	Гейко Н.Р.
б) научные труды					
1.	Особенности перевода терминологических единиц сферы экологии с французского на русский язык	печатная	Парадигма современной науки в условиях модернизации и инновационного развития научной мысли: теория и практика: сборник материалов XVII Международной научно-практической онлайн-конференции, посвященной памяти основателей Костанайского филиала «ЧелГУ» Т.Ж. Атжанова и А.М. Роднова, 12 апреля 2023 г. – Костанай, Костанайский филиал ЧелГУ, 2023. – С. 654-659 (899 с.)	0,3	

2.	Речевая деструктивность как способ создания образа персонажа: переводческий аспект	печатная	Парадигма современной науки в условиях модернизации и инновационного развития научной мысли: теория и практика: сборник материалов XVII Международной научно-практической онлайн-конференции, посвященной памяти основателей филиала «ЧелГУ» Т.Ж. Атжанова и А.М. Роднова, 12 апреля 2023 г. – Костанай, Костанайский филиал ЧелГУ, 2023. – С. 660-665 (899 с.)	0,3	Фрай Т.Н.
3.	К вопросу о формировании нравственной компетентности в рамках цифровой культуры	печатная	Образование от «А» до «Я»: научно-практический журнал. – 2022. – №4. – С. 61-63.	0,25	Морданова С.М.
4.	Спорный текст как объект лингвистического исследования	печатная	Вестник Карагандинского университета. Серия «Филология». – № 3(107)/2022. – Караганда: Карагандинский университет им. акад. Е.А. Букетова, 2022. – С. 109-115. DOI 10.31489/2022Ph3/109-11 (перечень ККСОН)	0,5	Сегизбаева К.К., Штукина Е.Э.
5.	Пунктуационные нормы русского и французского языков: сопоставительный аспект	печатная	Парадигма современной науки в условиях модернизации и инновационного развития научной мысли: теория и практика: сборник материалов XVI Международной научно-практической онлайн-конференции, посвященной памяти основателей филиала Т.Ж. Атжанова и А.М. Роднова, 12 апреля 2022 г. – Костанай, Костанайский филиал ЧелГУ. – С. 500-503 (894 с.)	0,3	

6.	Особенности перевода культурно-маркированных лексических единиц		Парадигма современной науки в условиях модернизации и инновационного развития научной мысли: теория и практика: сборник материалов XVI Международной научно-практической онлайн-конференции, посвященной памяти основателей филиала Т.Ж. Атжанова и А.М. Роднова, 12 апреля 2022 г. – Костанай, Костанайский филиал ЧелГУ. – С. 496-499 (894 с.)	0,3	Гирина П.А.
7.	Этнические гетеростереотипы в нейминге поликультурного города	печатная	Парадигма современной науки глазами молодых: сборник материалов XV международной научно-практической конференции, посвященной памяти основателей Костанайского филиала «ЧелГУ» Т.Ж. Атжанова и А.М. Роднова, 12 апреля 2021 г. – Костанай: Костанайский филиал Челгу, 2021. – С. 470-472 (698 с.)	0,3	Штукина Е.Э.
8.	Проблемы перевода безэквивалентной и псевдоэквивалентной лексики	печатная	Парадигма современной науки глазами молодых: сборник материалов XV международной научно-практической конференции, посвященной памяти основателей Костанайского филиала «ЧелГУ» Т.Ж. Атжанова и А.М. Роднова, 12 апреля 2021 г. – Костанай: Костанайский филиал Челгу, 2021. – С. 470-472 (698 с.)	0,3	Гирина П.А.

9.	Метаязыковой юмор и нарушение норм языка	печатная	Правовые, экономические и гуманитарные вопросы современного развития общества: теоретические и прикладные исследования / Сборник научных трудов. Вып. 7 // под общ. ред. Л.А. Демидовой, Т.А. Куткович. – Новороссийск: Новороссийский институт (филиал) АНО ВО МГЭУ, 2021. – С. 37-40. (135 с.)	0,3	
10.	Перевод названий фильмов: прагматический аспект	печатная	Сборник материалов XIV Международной научно-практической конференции «Парадигма современной науки глазами молодых», посвященной памяти основателей филиала Т.Ж. Атжанова и А.М. Роднова, 25-летию Конституции и Ассамблеи народа Казахстана, 12 апреля 2020 г. – Ч. 2. – Костанай: Костанайский филиал ЧелГУ, 2020. – С. 45-48 (750 с.). <a href="http://csu.kz/index.php/arkhiv-konferentsij">http://csu.kz/index.php/arkhiv-konferentsij</a>	0,2	Рооде Т.В.
11.	Метаязыковой юмор в Интернет-дискурсе	печатная	Сборник материалов XIV Международной научно-практической конференции «Парадигма современной науки глазами молодых», посвященной памяти основателей филиала Т.Ж. Атжанова и А.М. Роднова, 25-летию Конституции и Ассамблеи народа Казахстана, 12 апреля 2020 г. – Ч. 2. – Костанай: Костанайский филиал ЧелГУ, 2020. – С. 48-50 (750 с.). <a href="http://csu.kz/index.php/arkhiv-konferentsij">http://csu.kz/index.php/arkhiv-konferentsij</a>	0,2	

12.	Лингвокреативность vs деструктивность русскоязычного Интернет-дискурса	печатная	Наука и знание: актуальные проблемы устойчивого экономического развития и обеспечения безопасности регионов России в условиях глобализации: правовые, социально-экономические и гуманитарные аспекты / под общ. ред. Л.А. Демидовой, Т. А. Куткович. // Материалы XXII международной научно-практической конференции, 9-10 апреля 2020 года, г. Новороссийск. – Новороссийск: Новороссийский институт (филиал) АНО ВО МГЭУ, 2020. – С. 66-68 (167 с.).	0,3	
13.	Вкрапления и заимствования из английского языка во франкоязычном интернет-пространстве: языковая политика и узус	печатная, электронная	Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2020. – Том 13. – Выпуск 1. – С. 254-258 URL: <a href="http://www.gramota.net/materials/2/2020/1/51.html">www.gramota.net/materials/2/2020/1/51.html</a> DOI: <a href="https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.1.51">https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.1.51</a> (Перечень ВАК)	0,5	
14.	Проблемы формирования урбанистической информационной среды в условиях трехязычия	печатная	Парадигма науки глазами молодых в условиях модернизации общественного сознания: сборник материалов XIII междунар. науч. конф., посвящ. памяти основателей Костанайского филиала «ЧелГУ» Т.Ж. Атжанова и А.М. Роднова, 12 апреля 2019 г. – Костанай: «ЧелМУ» Костанай филиалы, 2019. – 232 с. (С. 162-164) <a href="http://csu.kz/index.php/arkhiv-konferentsij">http://csu.kz/index.php/arkhiv-konferentsij</a>	0,2	Сеилканова Ф.Е.